

**Zeitschrift:** Schweizerische Lehrerinnenzeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Lehrerinnenverein  
**Band:** 47 (1942-1943)  
**Heft:** 17

**Rubrik:** Mitteilungen und Nachrichten

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## MITTEILUNGEN UND NACHRICHTEN

**186 Schweizer Jugendherbergen.** Die Schweizer Jugendherbergen, Unterkunftsstätten für jugendliche Wanderer, einfach, aber sehr zweckmäßig und gemütlich eingerichtet, sind eine der wichtigsten und wirksamsten Hilfen für wertvolle Freizeitgestaltung. Jahr für Jahr benützen Zehntausende von jungen Schweizern und Schweizerinnen die Jugendherbergen, um mit wenig Geld auf frohen Wanderungen die Schönheiten unserer Heimat kennen zu lernen und auf gesunde, Körper und Geist gleichermaßen stählende Weise die freien Tage und die Ferien zu verbringen.

Das *Verzeichnis der Schweizer Jugendherbergen 1943* ist soeben im Verlag des Schweizerischen Bundes für Jugendherbergen (Zürich, Stampfenbachstraße 12) erschienen, ein handliches gelbes Büchlein, das in übersichtlicher Anordnung genaue Angaben über jede der 186 schweizerischen Jugendherbergen enthält. Eine schöne, sorgfältig gedruckte Wanderkarte erleichtert das Auffinden der Angaben im Verzeichnis und verlockt zu freien Wanderfahrten durch das ganze Schweizerland. Das Verzeichnis der Schweizer Jugendherbergen ist ein unentbehrlicher Ratgeber für alle jugendlichen Wanderer, für Eltern und Erzieher — kurz, für alle, die sich auf irgendeine Art mit Jugendwanderungen beschäftigen müssen.

**Berset-Müller-Stiftung.** Im Lehrerasyal Melchenbühl-Muri (Bern) ist ein Platz frei. Zur Aufnahme berechtigt sind Lehrer und Lehrerinnen, Erzieher und Erzieherinnen schweizerischer oder deutscher Nationalität sowie die Witwen solcher Lehrer und Erzieher, die das 55. Altersjahr zurückgelegt haben und während wenigstens 20 Jahren in der Schweiz im Lehramt tätig waren.

Das Reglement, welches über die Aufnahmeverbedingungen näheren Aufschluß gibt, kann bei der Vorsteherin des Asyls unentgeltlich bezogen werden.

Aufnahmegesuche sind bis 12. Juni nächsthin mit den laut Reglement erforderlichen Beilagen an den Präsidenten der Verwaltungskommission, Herrn Gemeinderat F. Raaf-laub in Bern zu richten.  
*Die Verwaltungskommission.*

**Walliser Rigi.** Das bevorzugte Ausflugsziel vieler Bergwanderer ist das Torrenthorn (3003 m). Dem Bergsteiger eröffnet sich hier ein Panorama von triumphierender Schö-



heit. Gipfel an Gipfel, Walliser, Waadtländer und Berner Alpen reihen sich dem Be- schauer, und in der Tiefe schlängelt sich die Rhone ihr Bett durch das Tal. Der Berg ist leicht zu besteigen, ein guter Saumpfand führt in zwei Stunden von Leukerbad in halber Höhe auf die Torrentalp, wo von Nordwinden geschützt das komfortable Hotel Torrenthorn auf 2459 m steht. Alle Wünsche können hier ihre Erfüllung finden. In dieser herrlichen, aussichtsreichsten Gegend der würzigen Alpenluft, den blühenden Alpenweiden und dem Herdengeläute verschwinden alle trüben Gedanken, es ist ein kleines Paradies hier oben.

« Esperanto » in Amerika. Der Direktor des Statistischen Amtes im brasiliischen Unterrichtsministerium hat in einer öffentlichen Kundgebung die Einführung der Welt-

Wenn die Sintflut über Bern hereingebrochen wäre und Noah neben den dort hausenden Tieren auch die schönsten und wesentlichsten darin versteckten Schönheiten mit in seine Arche hätte nehmen müssen, ihr Inhalt entspräche demjenigen der bisher erschienenen

## BERNER HEIMATBÜCHER

Nr. 1: **Das Emmentaler Bauernhaus**, von Dr. W. Laedrach (neue Auflage in Vorbereitung), Fr. 2.20.

Nr. 2: **Der Emmentaler Speicher**, von Chr. Rubi, Fr. 1.80.

Nr. 3: **Beim Grindelwaldner Bauer**, von Chr. Rubi, Fr. 1.80.

Nr. 4: **Delsberg, St. Ursanne und Pruntrut**, von Dr. W. Laedrach, Fr. 1.80.

Nr. 5: **Im alte Landricht Stärnebärg**, von Chr. Rubi, Fr. 1.80.

Nr. 6: **Das Schwarzenburgerland**, von Dr. W. Laedrach, Fr. 1.80.

Nr. 7: **Bernische Landsitze aus Rudolf von Tavels Werken**, von Dr. Helene von Lerber, Fr. 2.20.

Dieses letztgenannte Bändchen wird den Teilnehmerinnen der Berner Tagung zur Erinnerung überreicht werden.

Die Sammlung wird fortgesetzt. Die schmucken Bändchen sind durchweg mit 16—20 Seiten Text und 32 Seiten Tiefdruckbildern ausgestattet. Das Unternehmen wird von der Bernischen Erziehungs- und der Landwirtschaftsdirektion und der Vereinigung für Heimatschutz unterstützt.

«Wer da nicht zugreift, tut mir leid!» schrieb die «Schweiz. Lehrerinnen-Zeitung» am 20. Februar 1943 über die «Berner Heimatbücher».

**VERLAG PAUL HAUPT, BERN**



Schaffhauser  
Wolle

mit

**TOP**

Dekatur

filzt nicht

und geht nicht ein



hilfssprache « Esperanto » in das Verkehrsleben der amerikanischen Staaten vorgeschlagen. In Nordamerika spricht man bekanntlich Englisch und in Südamerika Spanisch, mit Ausnahme von Brasilien, wo das Portugiesische die Nationalsprache ist. Der interessante Vorschlag, das neutrale und leicht erlernbare Esperanto als « interamerikanische Verkehrssprache » zu verwenden, ist inzwischen auch von dem brasilianischen Delegierten des Internationalen Arbeitsamtes lebhaft unterstützt worden. Daraufhin haben jetzt verschiedene Radiogesellschaften Nord- und Südamerikas bekanntgegeben, daß sie in ihren täglichen Sendungen nunmehr auch Esperanto-Lehrkurse verbreiten werden. U.

**Stiftung der Kur- und Wanderstationen des Schweizerischen Lehrervereins.**  
Wir machen die Inhaber der Ausweiskarte auf eine Änderung aufmerksam, die das Skihaus Bergfrieden (siehe Seite 18, II. Teil) betrifft. Die Skiheimgesellschaft Dallenwil

## GERSAU

direkt am See. Kleines, gutempfohlenes Haus. 1a Küche. Veranda, Garten. Pension Fr. 8.50, 9.50 oder Pauschalpreis. Fließ. Wasser. Prospekte. Tel. 6 06 23.

## Ferien im Hotel Beau Rivage

Bes. F. und M. Pfund



EX! ist gebraut aus Hopfen und Malz und enthält natürliche Kohlensäure. Es ist nahrhaft, beruhigt, regt an und ist alkoholfrei.

Bezugsquellennachweis durch:  
**Brauerei zum Gurten AG., Wabern**

## Weggis Hotel Felsberg am See

Das Haus für Ruhe und Erholung, fließ. Wasser. Seeterrasse-Seegarten, eigenes Seebad. Pension ab Fr. 9.25. Pauschal ab Fr. 74.-. Verlangen Sie Prospekte von Familie Hartisch-Knuchel, Tel. 7 30 36

## Vitznau Hotel Kreuz

Das komfortable Haus für ruhige Ferien. Pensionspreis ab Fr. 10.25. Prospekte durch Tel. 6 0005 Fam. H. Zimmermann

## Vitznau Pension Lauigrund

in schönster Lage am See, mit Badegelegenheit beim Hause. Großer Garten, alle Zimmer fließend Wasser. Pension v. Fr. 8.75 an. Pauschal ab Fr. 70.-. Reichhaltige, sorgfältige Küche. Familie Hafner, Telefon 6 0047.



bleibt beste Qualität.  
Verlangen Sie  
Couponauswahl!

**Trikoterie  
GERBER**

Reinach 6 (Aargau)

## Kopfläuse

samt Brut verschwinden in kurzer Zeit durch den echten „Zigeunergeist“ zu Fr. 1.90 (Doppelflasche Fr. 3.20). Versand diskret durch die Jura-Apotheke, Biel. P 30 U

## Melchsee

Obwalden

im Herzen der Zentralschweiz Prospekte verlangen. — Eigene Alpwirtschaft. Eigene Bergbahn mit Fahrpreisermäßigung für unsere Gäste. Tel. 8 81 43

## Hotel Reinhard am See

ist im Falle, das prächtige Bergheim zu vermieten, das bis jetzt nicht frei war. Man wende sich an den Aktuar: Herrn J. Niederberger-Meier, Kaufmann, Dallenwil (also nicht an Herrn Odermatt).

Wir möchten einen warmen Aufruf an unsere Mitglieder ergehen lassen, bei der Ausführung von Schulreisen in erster Linie die Verkehrsinstitute zu berücksichtigen, die in der Ausweiskarte aufgezeichnet sind. Diese bekunden ein schönes Wohlwollen unserem Berufsstande gegenüber. So ist es am Platze, daß wir uns dessen würdig zeigen durch eine warme Unterstützung der Verkehrslinien anlässlich von Schul- und Vereinsreisen.

## LUGANO HOTEL PENSION SELECT

Kl., gepflegtes Schweizerhaus, bekannt durch seine herrl. Lage, mod. Komfort und vorzügl. Verpflegung. Prospe. und Referenzen durch Fam. Rüetschi, Bes. - Tel. 24249.

### Für Schulreise und Ferien

die Inserenten der Vereinszeitung berücksichtigen!

#### In der Konditorei Buri, Lugano

Via Luvini-Perseghini finden Sie

1. aufmerksame Bedienung
2. bescheidene Preise bei vorzügl. Qualität,
3. einen heimeligen Tea-Room, dazu im I. Stock tägl. Konzert.

Bitte besuchen Sie uns!

## Lugano Hotel Minerva

Bevorzugte, zentrale, ruhige Lage. Großer Park. Ja Verpflegung, alle Zimmer fließendes Wasser, von Fr. 3.50 an. Pension ab Fr. 10.25. Wochepreis, alles inbegr. Pauschal Fr. 82.— bis 85.— Tel. 240 14. Neuer Besitzer: A. Knuchel-Kurt.

### Ein schönes Sommerferien-Plätzchen

direkt am See, mit eigenem Strandbad, in ruhiger, prächtiger Lage an der Peripherie der Stadt, unmittelbar beim Lido und Tennis. Moderner Komfort. Pension von Fr. 10.50 an

## Hotel du Midi au Lac in Lugano

### LUGANO Hotel Condor-Rigi

Gutbürgerliches Haus in zentraler Lage. Nähe See. Bekannt durch gute Küche. Fließendes Wasser. Zimmer von Fr. 3.50 an, Pension ab Fr. 10.25. Lift. Dachgarten. Tel. 24303.

Th. Barmettler-Emmenegger, Via Nassa

## Hotel Luzern-Jura Lugano

Direkt am Bahnhof. Prachtvolle Aussicht auf See. Garten. Schöne Zimmer mit fl. Wasser von Fr. 3.— an. Pension Fr. 9.—. Tel. 21072.

## Lugano

### Familienpension Béha

Haus 1. Ranges. Pensionspreis ab Fr. 8.50.

## SORAGNO

bei Lugano

Bestens empfohlene, vegetarische u. alkoholfreie Pension, Fr. 7.50 pro Tag. Fließend kaltes u. warmes Wasser. Ruhe, Erholung, Ferienwohnung. Passanten. Jahresbetrieb. Frau Homberger, Telephon 21986

## Villa Mimosa

Lugano-Cadro-Dino

## DIANA - Hotel

Bekannt für gute Küche. 300 Meter vom Lido Lugano.

Pensionspreis: Fr. 10.—, 11.—, 12.—

## LUGANO

## Locarno Pension Gäßmann

Zentrale, absolut ruhige Lage in großem Park. Pension Fr. 8.— bis 9.—. Verl. Sie Prospekte.

Frl. A. Gäßmann, Tel. 811

## Locarno-Minusio Pension Loreley

direkt am See

Naturstrandbad, eigene Ruderboote. Ideal für Badeferien. Pension Fr. 9.—, 10.—

Neue Leitung: C. Comolli, Tel. 505

## Strand-Hotel Pension

## Mirafiore Brissago

Großer Park direkt am See. Ruder- und Angelsport, eigener Badestrand, fl. Wasser, gute Küche. Pension Fr. 9.50 bis 10.50.

Prospekte durch Familie Dierckx-Späti, Tel. 2134

## ASCONA - Pension Friedeck

Heimelige Familienpension mit guter Küche. Schöner Garten mit großer Terrasse. Fl. Wasser in allen Zimmern. Pensionspreise von Fr. 9.50 Tel. 170. Frau Erna Schumacher-Meier.

Wer irgendein Programm zusammenstellt, vergesse nicht, eine der Routen in das Programm miteinzubeziehen. — Helfen Sie alle, dann kann das Erworbenen auch erhalten bleiben.

Die Ausweiskarte schenkt manche schöne Erleichterung zur Ausführung von Ferien- und Gelegenheitsreisen. — Sie ist zu beziehen (Fr. 2.—) bei der Geschäftsleitung unserer Stiftung : *Frau C. Müller-Walt, Au, Rheintal*.

## GRÄCHEN im Zermattental Pension Alpina

Heimelige, saubere Familienpension. Bietet bei einem Pensionspreis ab Fr. 9.— immer noch die altbekannte und immer noch reichliche und währschaftige Küche. Eigene Landwirtschaft. Geschätzt auch der direkten Waldnähe, der schönen Aussicht u. der absolut ruhigen Lage wegen. **E. Williner-Walter, Bes. Tel. 15.8**

## Kurhaus & Bad WANGS BEI SARGANS

Kräuter-Badekuren nach Pfarrer Künzle wirken sicher und bringen schnelle Heilung. Massage, Diät. Kurarzt Dr. med. A. Künzle. Pension ab Fr. 8.50. Prospekt durch **M. Freuler**, Tel. 80111.

## ANDEER 1000 m Mineral- u. Moorbad Hotel Fravi

Kräcklich — müde — sorgenschwer ? Mach Kur und Ferien in ANDEER ! Spezialkuren gegen Rheuma, Frauen- und Herzleiden. Kurarzt. Pension ab Fr. 9.25. Fließ. Wasser. Prosps. u. Ausk. durch Hotelleitung : **Silvia Fravi**.

Berg- und Naturfreunde, Ruhe- und Erholungs suchende treffen sich im kulinarisch bestbekannten Bündner

## Hotel Ravizza & National in San Bernardino-Dorf

1600 m ü. M., dem Ferienparadies für alle Ansprüche. Tel. 62607. Wochenauschal 7 Tage, wirklich alles inbegriffen, Fr. 73.— bis 75.—

## Aufenthalt im Welschland

bietet in mildem, voralpinem Touristenzentrum vornehme Familie. Reichliche Nahrung durch Selbstversorgung. Früchtekur. Gelegenheit für Solbäder und franz. Unterricht. Pensionspreis Fr. 8.— bis 9.— pro Tag. Beste Referenzen.

**F. Iselin-Gueydan, Domaine du Bévieux sur Bex (Vaud).** Tel. 5 21 27

## Torrentalp Walliser Rigi 2459 m ü. M. Hotel Torrenthorn

Bes.: **Orsat-Zen-Ruffinen** - Tel. 5 41 17

2½ St. oberh. Leukerbad, ungefährlicher Saumpfad, unvergleichliche Aussicht auf Berner- und Walliser Alpen. Zentrum für unzählige Ausflüge. Seltene Alpenflora. Komfortabel eingerichtetes Haus mit 40 Betten. Mäßige Preise. Für Schulen und Gesellschaften große Lokalitäten und Spezialpreise.

Spezialgeschäft für

## WANDTAFELN

jeden wünschbaren Systems  
und erstkl. Schieferanstrich

**G. STUCKI, BERN**

Magazinweg 12. Tel. 22.533